

상호교류적 교사언어: 교사훈련 과정으로의 도입을 위하여

고 소 영
(한양대학교)

Koh, Soyeung. (1998). Interactive teacher talk: For implementing it in a teacher-training program. *Foreign Language Education Research*, 1, 19-34.

This article presents an initial framework for analyzing teacher responses. The analysis attempts to illuminate the support to the idea that learning is an interactive process. From this Vygotskian viewpoint, teacher talk is a channel by which learners participate in a learning process so that the learning process can be appropriated. An analysis has been done with a middle-school classroom talk. A video-taped 7 minute episode showed that the teacher-learner conversations lack in the function of co-constructing. A modified episode is presented to illustrate a more interactive and elaborate teacher talk.

이 글은 교사언어의 상호 교류성을 분석하기 위한 틀과 분석의 실례를 제시한다. 분석의 틀은 학습이란 상호교류적이며 사회구성적이라는 Vygotsky적 관점에 근거하였다. 이러한 안목에서, 공명적인(responsive), 자기 것으로 연결시켜주는(appropriative), 그리고 공동으로 구성할 수 있도록 하는(co-constructive) 언어 교류 방식을 상호교류적 교사언어(interactive teacher talk)라 이름하고, 이를 진단할 수 있는 분석틀을 제시하였다. 분석의 대상은 영어 교육 전공자의 수업 활동을 기록한 비디오 테이프 자료 중의 일부이며, 이 자료는 상호교류적 교수(interactive teaching)를 위한 훈련과정에 사용될 목적으로 제작되었는데, 이 글이 목적하는 바는 그 훈련과정에서 직접 사용되었던 데이터의 일부를 예시함으로써, 훈련의 성격을 예시해 보려는 데 있다. 수업활동의 분석결과, 공동구성적(co-constructive) 기능이 특히 부족하다는 점이 지적되었다. 이에 따라 훈련의 목

표는, 학습자의 발화를 이끌어내고 확대시킬 수 있도록 하는 교사언어를 고안해내는 것으로 정하였다.

I. 상호교류적 교사언어

It is in talk through which tasks are defined, negotiated, and evaluated, and by means of which students' participation is monitored and assisted, that students and teachers engage in the dialogic co-construction of meaning.

(Wells & Chang-Wells, 1992, p. 33)

교실 언어, 특히 교사 언어에 우리가 주목하고자 하는 이유는, 교사 언어를 통해서 학습 내용이 공동구성(co-construction) 될 수 있기 때문이다. 즉, 학습활동을 교사-학습자간의 상호 교류를 통해서 이루어지는 사회적 과정(Goldenberg, 1993; Guitierrez, 1994; Heap, 1991; Lin, 1993; Rogoff, 1990)으로 본다면, 교사 언어는 학습자에게 수용될 수 있는 방식으로, 또 학습자의 언어를 수용하여, 그것을 재구성해 보여주는 방식으로 전달되어야 한다. 따라서 사회구성적 의사소통을 구현시킬 수 있는 도구로서의 교사언어에 주목할 필요와 요구가 있게 된다.

이러한 성격의 교사 언어는 Vygotsky(1962, 1978)와 Leontiev(1981)의 “자기 것으로 연결시키기(Appropriation)”의 개념을 언어 교류에 적용하여 풀이할 수 있는데, Mercer(1994)는 다음과 같이 설명하고 있다.

“... to explain the pedagogic function of a particular kind of discourse event whereby one person takes up another person's remark and offers it back, modified, into the discourse ... teachers do this with children's utterances and actions, thereby offering children a re-contextualized version of their own activities. ... Teachers often paraphrase what children say, so as to present it back to them in a form which is considered to be more compatible with the current stream of discourse. They also reconstructively recap what has been done, so as to represent events in ways which fit their pedagogical framework.” (p. 105)

이러한 언어교류는 교사-학습자간의 교류가 존재한다는 것을 뜻하는 것이 아

니라, 그것을 통해 교사, 학습자가 공동으로 이해의 장을 만들어 내는 것을 뜻한다. 즉, 학습자와 교사가 활발히 교류(interact)할 수 있도록 하는 언어교류(responsiveness), 또한 학습자의 언어를 재구성할 수 있도록 하는 언어교류(appropriation), 그리고 학습자와 교사가 공동으로 참여하게 하는 언어교류(co-construction)를 뜻한다. 이 글에서는 이러한 언어 교류를 상호교류적 교사언어(Interactive Teacher Talk)라 이름하고, 교사 언어의 상호 교류성을 진단하기 위한 분석틀을 제시하고자 한다.

II. 분석

1. 분석틀

아래 <표 1>에 제시된 분석틀은, 교수담화(Instructional conversation)에 관한 Golenberg and Pattey-Chavez(1995), 선호적 반응(Preferred responses)에 관한 Greenleaf and Freedman(1993), 공명적 반응(Responsiveness)에 관한 Jarvis and Robinson(1997), 그리고 학습을 위한 공동구성(Co-constructing opportunities to learn)에 관한 Tutay, Jennings and Dixon(1995)의 연구에서 제시된 분석틀을 종합, 재구성한 것이다. 이들은 모두 Vygotsky적 관점에 서서, 상호교류적 언어교류방식을, 구체적인 예를 들어 밝히고 있다. 따라서, 연구의 목적 및 내용, 그리고 연구방식이 모두 본 연구의 그것과 일치하고 있기 때문에, 위의 연구들이 제안하고 있는 실례에 기초하여 다음과 같은 분석틀을 구성하게 되었다.

<표 1> 교사언어의 기능과 범주별 구분

기능 Type		범주
Responding to or evaluating student's contribution	responding to students' statement or opportunities they provide	F
Modifying for comprehensibility		M
Guiding	guiding students to elaborate on their understanding through elicitation techniques	B
Bridging	commenting on students' statement by adding his/her own gloss and explanation	B

기능 Type		범주
Completing	making students join in the articulated understanding by completing his/her expressions with ski-jumped intonation	B
Weaving	incorporating part or all of a previous utterance into an expanded utterance	B
Eliciting bases for statement	probing for the basis of students' statements (e.g. "show us where it says..")	O
Commenting on strategies	suggesting a new strategy to move forward	O
Footing	acting out, dramatizing, etc.	O
Connecting to previous discourse	returning to or recalling previous discourse and building an expanded utterance	B
Turn-taking management	prompting more varied speaking rights	F
Direct teaching	teaching specific skills, explaining or translating	F
Directing	providing a direction about the up-coming task	F
Check	Known-answer questioning	F
Inviting to the task	making students involved in the up-coming task	O

위에 제시된 언어 기능은, FOMB 범주로 따로 구분되어, 우측 칸에 명시되어 있다.

FOMB 범주

F : **focusing** on a skill, concept or directions

O : providing an **orientation** toward the task or helping students get involved into the discourse

M: **modifying** students' statement or providing a re-contextualized version of the statement

B : taking up students' remark or helping them to **build** it and offering it back into the discourse

위의 네 범주를 구별한 이유는, 전형적인 교사언어가 F 범주에 지나치게 의존하고 있고, O. M. B. 범주의 교류방식을 적극적으로 활용하고 있지 않다는 분석의 결과 때문이다. 위에 언급된 연구들이 강조하고 있듯이, 상호교류적 교사언어는 F 범주의 교류보다는, O. M. B. 범주의 교류방식을 통해서 활성화될 수 있다. 이러한 점에 주목하여, 본 연구는 중등영어 교실에서 기록된 교사언어를 들어, F 범주기능에의 의존도를 지적하고, 이를 지양하기 위해 활용될 수 있는 O. M. B. 범주의 교류방식을 제시하고자 한다.

2. 분석자료

여기에서 예시하는 7분간의 교사언어는, 영어교육 전공자의 수업활동 자료의 일부이다. 이 수업활동 분석은 원래 상호교류적 교수(Interactive teaching)훈련을 위해 기획된 것으로, 상호교류적 교수 자료, 상호교류적 활동, 그리고 상호교류적 교사언어의 세 영역으로 나누어 진행되었다. 이 중 교사언어 훈련은 세 단계로 나뉘는데, 일 단계는 동료 교사와의 그룹 활동을 통해 교사언어를 구성하는 작업, 이 단계는 이것을 소그룹 학생을 대상으로 실행하여 조정하는 작업, 그리고 마지막 단계는 조정된 교류방식을 실제로 현장 수업에 활용하는 작업이다.

분석의 대상이 된 수업은 중학교 2학년을 대상으로 고안된 주제중심(theme-based) 수업으로서, 수업의 목적은 호흡의 기본 원리를 익히고, 이를 10개의 단문으로 표현할 수 있도록 하는 것이었다. 이를 위해, 교사가 꾸민 “Ratty” 이야기를 읽으며(부록참조), breathe, constrict, expand 등의 단어를 익히게 되는데, 여기에 예시된 부분은 바로 이러한 단어를 복습하는 에피소드이다.

교사가 명시해 놓은 바에 의하면, 이 에피소드의 목적은 상호교류적 언어사용을 통해 자연스럽게 새 단어를 익히게 하려는 데 있다고 한다. 그러나 <표 2>의 좌측칸 기능 분류가 보여주듯, 이 에피소드는 F 범주에 크게 의지하고 있고, 특히, B 범주기능(Weaving과 connecting 등)이 활용되고 있지 않다.

이러한 인식을 토대로, 교사와 훈련자의 공동 작업 결과, <표 3>의 대안적 교사언어를 구성하게 되었다. 상호 교류성은 다양한 방식으로 구현될 수 있다는 점을 고려하여, 교사 언어의 재구성 작업은 2회에 걸쳐 시도되었으며, <표 3>

은, 그 중 B 범주(e.g. Weaving과 Completing)를 중심으로 재구성된 교사언어의 예이다(새로이 재구성된 교사언어는 굵은 체로 나타나 있으며, 재구성 과정에서 “Ratty” 이야기의 문법적·담화적 문제점 역시 조정되었다).

〈표 2〉 교사 언어

기 능	Students	Teacher
[1] F: Check		T: 좋습니다. 이야기가 어떻게 진행이 될지 읽어보지요. There was a mouse called Ratty and he had a magical power. He liked to do something different and special. Ratty라는 쥐가 한 마리가 나왔군요. What kinds of things does he like to do?
	S: Something different and special!	
[2] F: Directing		T: That's right. 그러면 창용이 학생이 한번 처음 두 paragraph를 귀여운 목소리로 읽어볼게요.
	S(Changyong): one day, Ratty wanted to ridicule a cat and he found a sleeping cat in the coner of the building. He wanted to have some fun with him so he practiced an unusual magic to the cat. Suddenly, the cat became	
[3] B: Guiding		T: Oh! 이런 그 쥐는 매우 호기심이 강해서 그가 발견한 고양이를 가지고 마술을 걸고 싶어 했나보군요. 그러면 이 마술로 무엇을 했을까? (SILENCE) 무엇을 했을까?
	S(Eunyoung): constricted? 고양이가 작아지면 그 쥐를 데리고 ... 먹을 수 있으니까요.	

기 능	Students	Teacher
<p>[4] F: Responding B: Bridging</p>		<p>T: Wow! It's incredible. The cat became constricted. 그래서 작게 만들면 먹어 버릴 수도 있으니까요. 좋아요. 그러면 한번 은영이의 상상대로 한번 가보지요 자아아아아! 은영이 학생, would you read the next part?</p>
	<p>S(Eunyoung): Ratty was surprised to see the cat in front of him. The Giant cat found Ratty and chased him....The Giant cat....</p>	
<p>[5] F: Check F: Direct teaching</p>		<p>Giant. Giant가 뭐죠? 예 그렇지요. 커다란 고양이를 만들기 위해서는 고양이를 expand 시켜야 하겠지요. In that sense, we could say that the cat should be expanded. 따라해 보세요. Expand. Expand. Expand. Now Next please.</p>
	<p>S(Eunyoung): He thought that he ran with his full speed but the giant cat was about to catch him. He thought that he should be more a ().... than the cat to protect himself from the cat. As soon as he practiced the magic he became bigger and bigger than the giant cat. 이번에도 expanded 같아요.</p>	
<p>[6] F: Responding B: Guiding</p>		<p>T: 그래요? 아니 쥐가 더 작아지면 안되요? Imagine that the mouse would be much more constricted than the cat to protect himself. What will happen?</p>
	<p>S(Changyong): 큰 고양이가 그 쥐를 잡을 수 있잖아요. 마지막에 he became bigger and bigger than the giant cat을 보면 마찬가지로 expanded 로 될 것 같아요.</p>	

기 능	Students	Teacher
[7] F: Responding F: Direct teaching		T: Wow. 놀랍군요!! bigger than the cat이니까 더 커져야 되겠죠? 그래서 expand가 되겠죠. OK, 잘했어요. 자 Read the next line, please.
	S(Changyong): The cat was surprised to see that scene. The unbelievably big mouse was in front of him!! The mouse () deeply and strongly. The poor cat who chased the mouse () his mouth and he ate it.	
[8] B: Guiding		T: 믿지 못할 일이 일어났다고 하지요? 어떤 일일까? deeply and strongly하게 쥐가 무엇을 했을까요?
	S(Eungyung): (shyly) 뽀뽀	
[9] F: Responding B: Guiding		T: Oh that is a possible case. deeply and strongly we can kiss each other. 하지만 너무 야하군요. (숨을 쉬고 내쉬는 모습을 보이며).....
	S(Changyoung): 아! breathe in and breathe out이요. 그리고 고양이를 빨아들일 정도로 강해야 하니 breathe in. The cat could go into the mouth of the mouse 이잖아요.	
[10] F: Responding B: Bridging		T: That's right. The mouse should breathe in deeply and strongly and the poor cat went to his mouth and the mouse ate the poooooor cat. 좋습니다. 숨쉬기의 위력은 참으로 우리의 상상력을 뛰어넘는군요. 그러면 마지막 결과를 다같이 은영이가 읽어보지요. Now would you like to read the closing part?
	S(Eunyoung): (read the last parts)	
		T: 마지막의 The Giant cat은 슬프게도 동물원의 우리에 끌려가는 것이군요.

〈표 3〉 대안적 교사 언어

기 능	Students	Teacher
[1] O: Inviting		Now, This is a story about Ratty. He is a really special mouse. You know what? He is a magician. A magician. What does a magician do? What? jumping? running? what can a magician do? Yeah Magic. All right.
	S : magic!	
[2] F: Directing		T : That's right. 그러면 어떤 magic을 누구에게 했는지 나에게 말해 주세요.
	S(Changyong) : one day, Ratty wanted to ridicule a cat and he found a sleeping cat in the coner of the building. He wanted to have some fun with him so he practiced an unusual magic to the cat. Suddenly, the cat became	
[3] B: Completing B: Guiding	magician	T : See. He is a M..... He can play magic. 그러면 무엇을 했을까? Remember we have the word list. It has expanded, constricted
	S(Eunyoung) : constricted?	
[4] F: Responding B: Guiding B: Completing	S(Eunyoung) : 고양이가 작아지면 그 쥐를 데리고 ... 먹을 수도 있고. tiny, constricted consttrected	T : The cat became constricted. Yeah. What would Ratty want to constrict him? What would he do? Imagine you are the mouse and you have a tiny constricted cat in front of you. A tiny tiny constricted cat. 아아아아! 은영이 학생, Yeah that's right. You can eat it up, because it is (). Now we have a (constricted) cat. Then read and tell me what happened next.

기 능	Students	Teacher
	<p>Ratty was surprised to see the cat in front of him. It was a giant cat. The giant cat found Ratty and chased. ... The Giant cat..</p>	
<p>[5] O: Eliciting bases B: Completing B: Weaving</p>	<p>constricted 하고 giant하고 이상 ... 잡아 먹으니까 constrict 하고 giant 하고</p>	<p>Giant. Well we have a problem here. What is it? We thought the cat was tiny. What was the word? Yeah then can you tell me what's bothering you about that? We have a constricted cat and giant cat. But we thought the cat was constricted, because (). Yeah we thought it was constricted because, then he could eat up the cat easily. But what 's wrong with our reasoning? Yeah a constricted cat may not be a giant cat. So Ratty made the cat bigger.</p>
<p>[6] B: Guiding</p>		<p>The giant cat was about to catch him. He should be more () ... than the cat to protect himself from the cat. 쥐가 더 작아지면? Imagine that the mouse would be much more constricted than the cat to protect himself. What will happen?</p>
	<p>S(Changyong): 큰 고양이가 그 쥐를 잡을 수 있잖아요. 마지막에 he became bigger and bigger than the giant cat 이니까 expanded.</p>	
<p>[7] B: Weaving</p>		<p>T: Yeah, we got a giant, expanded cat first. And now Ratty himself got bigger, expanded, like the balloon we saw, expanded like the lung we have. OK. 잘 했어요. 자, Read the next line, please.</p>
	<p>S(Changyong): The cat was surprised to see that scene. The unbelievably big mouse was in front of him!! The mouse () deeply and strongly. The poor cat who chased the mouse () his mouth and he ate it.</p>	

기 능	Students	Teacher
[8] B: Weaving		T: Now he got expanded and did something deeply and ate the cat. How can this happen? What would he do deeply and strongly?
	S(Eungyung) : (shyly) 뽀뽀	
[9] F: Responding B: Guiding O: Commenting Strategy		T: Oh that is possible. deeply and strongly we can kiss. Kiss and then eat it up. What a nice trick! Kiss deeply and strongly and then eat it up. But what were the words we have in the list? Aren't we supposed to use the words in it?
	S(Changyoung) : 아! breathe in and breathe out이요. breathe in. The cat could go into the mouth of the mouse이잖아요.	
[10] F: Responding B: Bridging B: Weaving		T: That's right. The mouse breathed in deeply and strongly and the mouse ate the poooooor cat. 좋습니다. Ratty got much more expanded then he sucked in the cat. Now would you like to read the closing part?
	S(Eunyoung) : (read the last parts)	
[11] O: Inviting	No, expanded.	T: Well, poor cat. But I would thank the cat for giving us a good exercise of what? Yeah expanded, constricted expanded and constricted. What was constricted? Ratty? No it was (). But you know what? I wish I could be constricted. How about you? When would you wish to be constricted?

<표 2>의 기능분류가 보여주듯, 이 경우 교사-학습자간 언어교류는 묻고-답하기, 연습시키기-따라하기를 기본으로 짜여져 있으며([1], [2], [5], [7]), 이와 함께 학습자의 이해를 정리해 주는 언어([3], [8], [9]), 또는 학습자의 발화를 확대시켜 주는([6], [10]) 언어교류 방식을 사용하고 있다. 그러나 전반적으로 볼 때, <표 2>에서는 “Ratty” 이야기가 재구성되거나, 또는 이야기 재구성과 단어 학습이 용해되어 제공될 수 있는 기회를 적극적으로 활용하지 않은 채, 동일한 성격의 교류 패턴이 반복적으로 진행되고 있다.

이러한 문제점에 주목하여 재구성된 교사언어가 <표 3>에서 보여주는 대안적 교사 언어이다. 앞서 언급되었듯, 교사언어 훈련과정의 주안점은 일차적으로 시도된 교사언어의 문제점을 선별하고, 이에 대한 대안적 교사언어를 고안해 내는 점에 두었으며, 그 하나의 예가 바로 <표 3>의 교사언어인 것이다. 이 대안적 교사언어에서는 우선 학습자를 학습활동에 “초대”하려고 하는 언어([1])가 사용되고 있다. 그리하여, 같은 [2]Directing의 기능을 수행하면서도 <표 2>와는 달리, 구체적인 목표를 가지고 이야기 읽기를 시작할 수 있도록 하며, 더욱 중요하게는 자발적이고 적극적인 학습자 참여를 유도할 수 있는 방식의 언어를 구사하고 있다는 점이다. 이와 유사한 유형의 효과는 [3]Guiding과 더불어 시도되고 있기도 하다.

둘째는, [4], [5], [7]이 보여주듯, 교사는 학습자가 학습해야 할 단어를 직접적으로 가르치는 것뿐 아니라, 자신의 언어 안으로 유입시켜, 같은 단어들이 새로운 문맥을 통해 제시될 수 있도록 하는 것이다. 즉, “Ratty” 이야기, 그것을 익혀 나가는 학습자의 활동, 그리고 나아가 그것을 재구성해 보여주는 교사언어, 이 세 가지 서로 다른 문맥을 연결시키고 있다. 바로 이러한 점에서 <표 3>의 대안적 언어는, 자기 것으로 연결시키는(appropriative) 언어의 모델을 제공하고 있으며, 바로 이러한 언어모델을 충분히 경험해 봄으로써, 궁극적으로 학습자 스스로가 이러한 언어를 사용할 수 있도록 도와주고 있는 것이다. 마지막으로, 상호교류적 의사소통을 위해서는, 낱개의 언어교류(single exchange)가 상호교류적이어야 할 뿐 아니라, 그것들 간의 연계성이 단단히 구축되어야 한다. 예를 들어 [11]은 다음 단계의 활동(학습된 단어를 활용하여, 학습자 스스로 짧은 이야기를 구성하는 활동)으로 가기 위해 마련된 “초대” 언어이다. 즉, 앞서 설명된 [1]과 같은 기능을 수행하면서, 동시에 지금까지 진행되어 왔던 교류와 자연

스럽게 연결되고 있다는 점에서, 보다 상호교류적 담화로 이끄는 역할을 하고 있다.

III. 맺음말

앞에서 우리는 상호교류적 교사언어를 상호교류적, 사회구성적 학습을 위한 도구로 보고, 그 주요 기능을 제시하였다. 특히, 교사훈련과정에 도입 활용된 예를 들어, 전형적인 교사언어의 문제점이 무엇인가를 지적하고, 그에 대한 대안적 언어교류방식을 제안하였다.

여기에 제시된 칠분간의 교사언어는, 상호적 교사언어의 성격을 밝히고 예시하기에는 충분하지 않다. 그럼에도 불구하고, 이러한 방식을 취한 것은, 다음의 세 가지 이유에서이다. 우선, 여기에 예시된 것과 같은 짧은 분석이 바로 실제 교사언어 훈련과정에도 사용된 방식이기 때문이다. 즉 이 분석의 궁극적인 목적이 교사훈련으로의 활용에 있기 때문에, 훈련과정에서 실제로 시행된 것과 같은 방식을 취하고자 했다. 보다 중요하게는, 상호교류성이란 구체적인 문맥을 떠나서는 결코 밝혀질 수 없기 때문에, 문맥을 그대로 보존, 제시할 필요가 있었기 때문이다. 마지막으로, 이를 통해 교사언어의 실제 자료를 변형없이 제시함으로써, 자료에 대한 재해석과 재분석이 가능할 수 있기 때문이다.

참 고 문 헌

- Besnier, N. (1994). Involvement in linguistic practice: An ethnographical appraisal. *Journal of Pragmatics*, 22, 279-299.
- Bittencourt dos Santos, M. (1996). The textual organization of research paper abstracts in applied linguistics. *Text*, 16, 481-499.
- Brown, G., & Wragg, E. C. (1993). *Questioning*. London: Loutledge.
- Cazden, C. (1988). *Classroom discourse: The language of teaching and learning*. Portsmouth, NH: Heinemann
- Duncan, S. (1997). Early Parent-child interaction grammar prior to language

- acquisition. *Language and Communication*, 17, 149-164.
- Edge, J., & Richards, K. (1998). May I see your warrant, please?: Justifying outcomes in qualitative research. *Applied Linguistics*, 19, 334-356
- Fludernik, M. (1996). Linguistics and literature: Prospects and horizons in the study of pose. *Journal of Pragmatics*, 26, 583-611.
- Golenberg, C. (1993). Instructional conversations: Promoting comprehension through discussion. *Reading Teacher*, 46, 316-326
- Goldenberg, C., & Patthey-Chavez, G. (1995). Discourse processes in instructional conversations: Interactions between teacher and transition readers. *Discourse Processes*, 19, 57-73.
- Goldblatt, E., & Smith, M. W. (1995). Alone with each other: Conceptions of discussion in one college classroom community. *Linguistics and Education*, 7, 327-348.
- Greenleaf, C., & Freedman, S. W. (1993). Linking classroom discourse and classroom content: Following the trail of intellectual work in a writing lesson. *Discourse Processes*, 16, 465-505.
- Gutierrez, K. D. (1994). How talk, context, and script share contexts for learning: A cross-case comparison of journal sharing. *Linguistics and Education*, 5, 335-365.
- Heap, J. (1991). A situated perspective on what counts as reading. In C. Baker & A. Luke (Eds.), *Towards a critical sociology of reading pedagogy* (pp. 103-139). Philadelphia: Benjamin.
- Jarvis, J., & Robinson, M. (1997). Analysing educational discourse: An exploratory study of teacher response and support to pupils' learning. *Applied Linguistics*, 18, 212-228.
- Jorgensen, J. (1996). The Functions of Sarcastic Irony in Speech. *Journal of Pragmatics*, 26, 613-634.
- Leontiev, A. N. (1981). *Problems of development of mind*. Moscow: Progress Publishers.
- Lin, L. (1993). Language of and in the classroom: Constructing the patterns of

- social life. *Linguistics and Education*, 5, 367-409.
- Mehan, H. (1979). *Learning Lessons: Social organization in the classroom*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Mercer, N. (1994). Vygotskian theory and classroom education. In B. Stierer and J. Maybin (Eds.), *Language, literacy and learning in educational practice*. Clevedon: Multilingual Matters/Open University.
- Pica, T. (1996). Do second language learners need negotiation? *IRAL*, 34, 1-21.
- Poole, D. (1990). Contextualizing IRE in an eighth-grade quiz review. *Linguistics and Education*, 2, 185-211.
- Rogoff, B. (1990). *Apprenticeship in thinking cognitive development in contexts*. New York: Oxford University Press.
- Tharp, R., & Gallimore, R. (1988). *Rousing minds to life: Teaching learning and schooling in social context*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tuyay, S., Jennings, L., & Dixon, C. (1995). Classroom discourse and opportunities to learn: An ethnographic study of knowledge construction in a bilingual third-grade classroom. *Discourse Processes*, 19, 75-110.
- Vygotsky, L. S. (1962). *Thought and language*. MA: MIT Press
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society*. MA; Harvard University Press
- Wells, G., & Chang-Wells, G. L. (1992). *Constructing knowledge together: Classroom as centers of inquiry and literacy*. Portsmouth, NH; Heinemann.
- Westgate, D., & Hughes, M. (1997). Identifying quality in classroom talk: An enduring research task. *Language and Education*, 11, 125-139.
- Wilson, J., & Haugh, B. (1995). Collaborative modelling and talk in the classroom. *Language and Education*, 9, 265-282.

부 록

수업에 사용되었던 “Ratty” 이야기 원문

There was a mouse, called Ratty who had a magical power. He liked to do something different and special.

One day, Ratty wanted to ridicule a cat and he found a sleeping cat in the corner of the building so he practiced unusual magic to the cat. Suddenly, the cat became _____. Ratty was so surprised to see that kind of cat in front of him!

The Giant cat found Ratty and chased him. He ran away with his full speed but the giant cat was about to catch him. He thought that he should be more _____ than the cat to protect himself from the cat. As soon as he practiced the magic, he became bigger and bigger than the giant cat.

The cat was surprised to see that scene. An unbelievably big mouse was in front of him!! The mouse _____ deeply and strongly with heavy wind. The poor cat who chased the mouse _____ his mouth and he ate it.

After he felt safe and sound, he tried to spell the magic but he realized that something was wrong. Oh! my God, he was not able to be what he was!! He tried everything that he could but failed. Oh, poor Ratty!!! He didn't noticed that he was in the middle of the street where people were passing by. He had to hide himself but he was too big to hide himself in the street. Soon people surrounded him and he was seized into the zoo helplessly.